TECHE
UDINE

MANOSCRITTI

FONDO JOPPI

Manoscritto n. J_MSS_0518

I manoscritti che compongono compongono il fondo, assieme alle migliaia di testi a stampa - compresi rari incunaboli e cinquecentine - il Fondo Joppi, sono quasi esclusivamente di interesse friulano. La raccolta si è formata nell'arco di una sessantina di anni grazie alle ricerche di Vincenzo ed Antonio Joppi.

Collocazione:

Biblioteca Civica "Vincenzo Joppi", Udine - Inventario dei manoscritti del Fondo Joppi
https://www.techeudine.it/fondo-joppi
https://www.sbhu.it/

Esercizj di scrittura
e di traduzione la=
tina. Sec. XV.

518

...ate.

Inpareo dne: Sed parcens
ius io dnidrame, se viti, tmay
ue um cor in ole ciole plus
ate c plus fuire dne dale
nudres duto filo / liquat
dedi idi fegnidis. eryssaur
fo lotis

D nomas ras pls nedus
cupius / ney. et optamad
te sibe / nulla aptior
la dicganrior madnalo
d sly inu nudyes / quo fitmd
eyslaud idicf laudare
aceybarus.

attentoe.

Benedic [redacted]
[redacted]

[redacted]

Quia res de qua ad te scri-
ptas sunt plerumque negliga-
ntur/ nn ea est de qua tanto
maiori animositate consulendum
est/ quanto in manus et publi-
cum discrimen videatur.

[redacted]

Quo rez statu sis vides/ ubi
etsi sepe [illegible] insitatus te ad
monuerim/ tn qd iplen nay ad
te scribo [illegible] est/ qd ut negzandi
tue/ neqz cognitus simul qdzez
poz fuerit.

Ben che io [illegible] amico
[illegible] crosis [illegible]/ [illegible]
ad el qual io ti scrisi [illegible] apena
[illegible] etat [illegible]/ [illegible]
se [illegible].

Et si hac nostra etate multa
spectata sint/ tn hodie de quo
ad te scribo adeo rarum/ et insi-
tatum/ ut in nostra memoria
ad summum semel/ acciderit obtigerit.

Mai la nostra re. p. tanto de lidra
la tua diligentia quanto dun
coy/ del laqual no sipsto [illegible]
che io la mot al [illegible] p dbe [illegible]

Nuq studium tuum ado nostre re p.
mi Antonii q hodierno tpe ne-
cessarium fuit: cum in qsto adsis
caz pertinuis modo bene exerceas)
Ben che davanti [illegible] io te
che avisar dal fat mio/longhe
[illegible] ei el qual io soy p sona
ne e croce laqual tu cognosce
rei gran [illegible] pregue al to
honor.
Et sibe nobis mei [illegible] pces te e
honores [illegible] / tu [illegible] gli volte di
te scripturis sui ca [illegible] / que mai
di honores mios pmie itelligas
Ben che el mo staga confidanoy [illegible]
p ce no sono pfti / mente dimdeo
la necessitate dal fat comanda che
io debia pregar e repregar che tu
[illegible] docesti questo che ti scrivo
poder impetrar da ti.

Et si p[er]mittat i[n]t[er] nos necessitudine aliena[m] sit orare tu rei necessitas cogit ut i[n] ijs que ad te scribo etiam atq[ue] etiam rogo te mio exorari geram

Pre cosi mi par necessarij altri avisar ti come to fratello sta di meglo e desperance dal medit. Ecco quanto la p[re]sentia tua questo tempo sia necessaria.

Fra Zohenno dic. li in autori

D[e] quib[us] te[n]ores frat[er] tu[us] . . . primu[m] ut frat[er] tu[us] melius . . . fratres medicor[um] . . . posterius qua[n]tus h[oc] t[em]p[o]r[e] p[re]se[n]tia tua op[p]ortuna sit.

· De Amicicia ·

Cum quanta sigu[r]a . . .

me be invitur a ogni gentileza

diga per li nostri re.p. tu el qual

niun mio secreto mi volsedo esser

oculto poso plu onestamente petra

ste josenti.

Quanta di mei secreti tu te

et prenda / et labora per nostra re

p. subiere / in cui prudentia me

fidy. Nulla secreta tu / abundata

te volui / potes modestamente pensar

cogitare / qui e da te sebe.

Quanta sidelitate che dal mio

seruitor usodimi potestemo

una quedam urorii la qual soto

el mio bastoy nun e necessario

recoda / per li nostri re.p.

et da labora delg. sic erunt

1 sunt minimis.

Quanta sit . . . ma dituory

4

insolētia / fecit attestari pot
felicissima illa uictoria, que so
nicis auspiciis memorandum mag
necessarium / quam uoluntarium acce
pimus ab excellentissimo principibus ho
stium reip. nostram eduxit

Cum ee sia cosa che no habia
habudo altro ano i glu mie fie /
che dalg mie pp. / i glu quali
io tiponme recordi multe mie
pieculi / e fatigi glu quali p onestat
io glu lassi / mi e plui greuo
acusar dinegligentia i glu fie
da mio fradelo

Cum i negocijs meos no alio
ano fuerim / quam i pp. ijs ne arro
gantia usar preco et pricula /
et labores / hinc e quam molestius
fero me i fratrem tam negligentia accusari

Cum che se io habea sempre Inter
li nostri amistar tu po esser testemo-
nio per liquali cossa pigrono mi che
che algun oss mi accusar mi an
fato uso de cosa che sia fora dal
debe mio
Quia fili quo a ro semp magistro
et nos necessitudi nos . inerim
tuo reliquo iudicio/ onuare
molestus fero me ap. ve accusari
per qualquer officium ne ret gesti
Quanto debeba ... ...
el qual ... ...
e mi io te lasso ...
del studio/ ... ingenua
liquali io mando ... ...
tu de li cosi liquali io nego ...

lunt y onor toq

Quoniam [illegible] xl. b. debet
cui [illegible] mos [illegible]
[illegible] diligentia [illegible]
[illegible] quibus [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
cora me refugio ita quod [illegible]
[illegible] ingento [illegible]
[illegible]

Quoniam [illegible]
que me [illegible] haberunt [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ob meo
[illegible]
[illegible]
[illegible] recepio

Jn te recordo ch' ce presso ...
trar casa nostr ... qual cosa
... noso ce ... poni sufa lo ...
... prudentia da liberalitate to
... nole perdam

Meminimus quo loco et pleno
re ... nostr' steteri quare
nescio quo tuo ... ipsorum
... preferre posso ... per tua
singulari prudentia et egre-
gia ... ...
... ... no ...
... ... tra tanta copia
... ... solitudine
... ... recomendarum
... ...
... ...
... ...

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ben che pen[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] co tanto cl'a speranc[illegible]
[illegible] solo [illegible] ba
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Et [illegible] bisogna[illegible]
[illegible]
[illegible] tanta [illegible]
reposita [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] necessitate
ben che [illegible]
[illegible]
co [illegible]

dal ... o'... ...
... ...
... ...
...
Et se per nessuna ... ...
benivolentia alcuna ...
rogare, ...
... nichil ... indico,
... hodie ... ...
... fici ...,
... che la potentia dal
... ...
... ... marico ... ...
... ...
... ...
... ... la ...
roba ... ...

Et si nō pura sit adu-
lary inter potentia/ tū
ani p una singulare
eq̄ inte spēy ī re amo
repositi' ut liber ex plena
ery fid' falsitez/ et ī color.

[illegible] mortez [illegible]
tue sententie subiēg
ben che el sia [illegible] di mal
daltrui/ [illegible]
[illegible]
[illegible] quanta bestial
[illegible] sia [illegible]
el [illegible]
[illegible]

Et si turpe sit alter d'bere/
tū nō possis [illegible]
[illegible] nō [illegible]

mone / q(uod) p(ro)veret vita / et ma-
rib(us) sit clodu. / quia pdez
p(ro)fessus volunt / ut i fami-
liaritatem mea suscipiatur.
Impero che el mio officio è
de tute le cose / li quali io nego
aptegner a nobili e / orna-
to a forton e / pero te che m.
tignar i dala a. nistra discreo.
li quali cosi / fatta m. che me
macce me simil apsia ag
patron sua.
Q(uod) m(ihi) p(er) m(e)o i te studio, et
officio, nec ipse indicant /
vi / quia ad cumvictum / et
ornamentum ec etiora fac / te
nobis k(arissime) fr(ate)r nobis con(tinuis) et
atq(ue) et rogare / ne scerimus
i (l) simulantes vias dom(ini)
tuis et. . ea sua ipsoz in
sic dicentur / ut nemmem

neqz parez neqz similes p(er)te
pati pot.
D nanto Antonio fidel
e la so fecei laquale son gra-
ta e la cita nostra multo nei
confido p(er) la singulare eq-
tat meda laqual te solo ri(n)gr(ati)o.
Quoniam fili Antonium e
[illegible] suus quae e ciuita-
te nostra a(m)plissime colloca-
[illegible] ego p singulari
equitate tua libe(n)ter confido
e quo solo [illegible]
meam libe(n)ter reponebam.
Ip Bamerane magor
[illegible] peter [illegible] polulhard
bariado [illegible] d

quel a/ccavo mcite
mal cfa ti q m/fijo
no me rēdese ceto tul
t°nerave mudo do ogno
bona art c/ ititty
Molestuus tulisq ībba-
9 qbus me.apite
tur uius fuu/q te d me
aliena re 9tedit/ ñ ill nō
-i mi ē tuȝ brg oīa bony
a tuus Topg bonysprecy
ben ebe li adūsitade
toy mulieranostrā agrant
disprasier/niete diuidēco
la pacientia laqual tyt
uideduda īn no c/ stata
di menor 9solatio a m
c/ tutti me amigi/y

Et si que in diversita accidunt
grant molestiaque tulerit, tu cum
ea te eq animo perferre acceperis,
non facile dixerim quantum rei
ipsa vi(?) ... minori solatio
accesserit.

Noy ti smaravegliar, che cum
tanta instantia jo rigoroso negli
studij dali elloquentia, per ce
che e bono audirla da tuti li
savi homini, queli essi non
solamenti gradissimi adornamenti
dela vita humana, ma singulari
ornamenti di tute le
altre facultade.

Desine mirari, quod te videre
cum elloquentie studia tantopere
adornare gestiam. Finis. n.

omnium doctissimorum hominum vi-
dimus quod ipsa medicina est
magistra humane vite fun-
damentum/ verum et diver-
sarum omnium optimarum artium
fundamenta.

Quante volte/ e honore
ge integramente cussì me
hebbi ricordo di antonio
bo ubaldisto · ma per questo
tisto non po piu alamente
recordar/ che mi senti/
per laqual cosa non sam
forade custumi/ [illegible]
toy/ per questa singular memo-
ria che le soy bastioy noler
sempre so fiol regaliert

Qnos et quanta comoda et
emolumenta in fratrem familia
tua ab Antonio Zeno plane
liberalissime suscepit. tu pro tuo
in ordinem ... tussio tuo potius
fecisti recognoscere, quod eadem
sebe ... prospero ... meus
erit ... meritis et officio
tuo nelle ... quantum
sum ... humanior amplissima
suas beneficaque memoria
et tregeratum ...

S. Tarquinius ita a matre sua educatus,
in libidinem pocius quam ro. pareret /
Lucretiae amoribus [illegible] inclusos
gessit cum se clam [illegible] gratum se
[illegible] ut alios [illegible] blandicijs [illegible]
cum in [illegible] se [illegible]. [illegible]
[illegible] / se [illegible] / [illegible] [illegible]
[illegible] / [illegible] [illegible]
pudicicie sue memoria libi-
dini sue pareret. [illegible]
has angustias satius esse, [illegible]
et [illegible] esse / quam castitatis sue
in mortalitatem admittendam. postea
[illegible] convocans suis / palam

tunc 3 sunz expositur / et se
transferri copus in spacialo
portum quam indigne scele
vehementer populus et primoque
brutos / tamque in regno expulistis.
Francescus dominus petrus oculis eius
Antonio loquitur non dubium
est fecisse / quum ipso dicitur.
petre f. gem.f. heodum
A me prius quod me vult
per promulgatus quod illo dicebant
multum se carte nostrum s.m.
nostre vellet dicebant nolo
et ille quo mei scolares
duravit p. hoc san. nunquam execum
nis f. et eam apertius scias / que
te totum ubibus lince / quum dicendum
recepisti.

A. librarius hoc dissolutissima
vita / peccandi / ceteros omnes
suas / oia fortunas et de...
... dilapidavit / cum libros
tuos transcriberem et dictarem
ut postea tua necessitate / tua
ignominia consulas cum eo effugit /
id quod moleste tulisse te pro tua
humanitate et nostra benivolentia
facile iudicabis. curavi
itaque quam postea quam alicubi
per meos amicos conveniretur: illud
ego hoc tibi pro libris tuis et liber
pro ere meo et cumulatum satis
factum intelligas
Si unquam quid ex reliquis tuis suscepissem
noluisses / non indico nunc aliquid

meo soldatum allatum est /
quod non aliquem pro nuntio inter nos
. b. id ipsum tecum imperii indica
vi . fr. jacobus / non adeo
fit mas sacrosancta imp. ap. nos
se recepit [illegible]
sine [illegible]
tu id paulo pro sua [illegible]
oroe ficit [illegible] / ut ex [illegible]
leuissime [illegible]
i dict [illegible] maior
[illegible] sit /
maior [illegible] / [illegible]
[illegible] morest [illegible]
[illegible] / [illegible]
[illegible] nos non [illegible]
[illegible] fructum
[illegible]

solatio [illegible] reddat non cetera perfunde
beatitudine. hanc [illegible] ad te [illegible]
ut solatus nobiscum gaudeas
vel deo conveneris cum ipsis audire
[illegible] nobis enim delectare.
Et sic ad omnes lautem a [illegible]
tum [illegible] intelligere / [illegible]
[illegible] parum non possum / [illegible]
[illegible] que [illegible] non [illegible]
accedunt sunt [illegible]
[illegible] ex [illegible] dicte [illegible]
[illegible] / [illegible]
studio / et diligentia [illegible]
[illegible] praeterea. [illegible]
[illegible] / [illegible]
presentum [illegible] quo [illegible]
quod opera nonnulli ad [illegible]
[illegible] offerunt / [illegible]

no maria / no terre / no flu-
mina / nec montes obstare va-
leant. Sed ea tamen / eadem
eaque sunt / de quibus nostre
mentes his humanis curis
nos obsequi oporteret / quas
non dubiis tuis verbis / non eadem
causis perpetuas / et sibi / et
ceteris rei p. ac sap. honori
applicarent. Ad hoc nemo obser-
ve nisi tibi utique superiore
preces / que huiusmodi studiis
necessaria sunt. Vale ..n.
a patre fratribus / et amicis
praeclarissimis. Tu ergo eris felix et

fecisti expectatoq filie nro
panarii · n hat te Tebo
ucitt a te fr donbureny/
ẞut ex studioso studiosissimus
fieres / et ualeas / et efficiu ut
me diligas.
Etsi sepe alias de rebus coib
ad te scripsimus / tamen hodie
a me legatus est / ut maius
t / et rebus tuis conducere
gest · Albertus parens tuus
me / ut cognatus sic sed p-
fratrem tuum cum dolosum / et
assipellis ijsem / et fortu-
nis suis precipeus admisit-
tens ut ceste ho docuit

cum mag. ab ea. re forte Sci-
pione. q. nu. opti. s. pri̅mus
ad d. urbe. iam redactus est.
nollet neq. ut dixitte dicce p-
tis studijs removere. ego autem
hunc est tecū. atq. et. ado-
latum cenolo / nec hui. buius
mihi artes Ls. · Nunc n.
tantum optimum fuit / quibus
ii reip. li landu / atq. domus
o studio, cura/ atq. apd. q.
ars quieto nehementius t.
in utraq. id debet opterer.
quod neq. adq / neq. ignis sucripi.
aut ulla tpium ptur̄batio imm-
in ari possit. Sed non nulla

hominum studia / et nullam
concordia / quam nullam pro parte
unitam hominum consensum esse pri-
mum tu [illegible] unitate in
gratulatis / ut et posterum nullam
unitate strepitum porrexisti /
facile officeres si abs te sui
ingenii optemperatum intelligo
Nam abs te hoc tempore magis opus
optabam quam erat / ut, liberum pro
animi tranquillitate complectarum et
utilitates tuas res tuas meras
erit res / quam profecto tu ipse
intelliges maxime solatio tuo ac-
cessuram. Nam si pax / animi quies est
nemo dubitabit eam quoque aliud
esse / unquam nunc. quo obrem ut
hanc ipsam animi tranquillitatem

absque possit / te [illegible] atque [illegible]
adstantium nolo / ut in loco
consiliis meis auscultare undique
[illegible] guerra
[illegible] / o [illegible]
[illegible] omnibus
Sperdiday
[illegible] larisio
[illegible] verday
[illegible] ate [illegible] /
[illegible]
[illegible] catie /
[illegible]
[illegible] poll. 2.
[illegible] duoenigs [illegible]
[illegible] vel [illegible] invitolatas
ope [illegible]
[illegible] dominum tantum plurimum

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

nob [illegible]

[illegible]

pro [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

exercitus [illegible]

me [illegible] me [illegible]

plurimum [illegible].

[illegible] reco

[illegible] in rebus precess

[illegible] no erudiloqua [illegible]

[illegible] pincipium [illegible] gloriam.

[illegible] admirationem

[illegible] potesta [illegible] uelle uidere.

[illegible] affectum

[illegible] officium [illegible] eius esse

[illegible] principaliter administrare

[illegible] tua gratia quesco

plan[illegible] [illegible] mee principium

affectum [illegible] spero [illegible]

[illegible] uideamus

[illegible] in mutabilis quo

[illegible] principium [illegible] gloria.

[illegible] et [illegible]

Btanni [illegible] dare litteris
qb' p'mo [illegible] certe summa
ite [illegible] rekro's bco' g'tui
Ox nunc decepi [illegible] fuit ut
nichil magis [illegible] conding
potuisse. [illegible] fortunel' q'
nare / Pange nuge [illegible]
apioris inducam [illegible] quo libo
filutem / pel [illegible]
nosoris [illegible]
cu q'b [illegible]
sit gpandus [illegible] pte
nudatur [illegible]
pedarioris libi / magn [illegible]
cum sunt [illegible] sunt
i tanti magis q' nos [illegible]
memorie [illegible] que nos [illegible]
i [illegible] reliq' [illegible]

[illegible]

[illegible] stundi nec quo

[illegible] ubi te suscepisse

[illegible] 80. Ego quod tu tunc

[illegible] intendam / ut nullo

[illegible] possit obliviono.

[illegible] aliquam suam quod possit

[illegible] propter /

[illegible] totum offero

Animo [illegible] affecto liberalissimo

[illegible] etiam

[illegible] patet [illegible] recep-

[illegible] omnibus

[illegible]

[illegible] quae habe

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

refragare solet/ scit te dare/
constitutis eo studio/ cura/ et
dilligentia dixi et commendavi
te volo/ ut intelligatis meas
ap. te quedam non fuisse vul
gares. id si feceris erit mihi valde
gratum/ ut ea que ab te scripta
grata sint expectare potuissem.
Vale/ et fac ut me dilligas.
Antonius vinensis pet. nonche
. P. precat. Et scia omnia que
in voluptati accessura intelligam/
per ea que in nos auct fuit bini
ta et grata sint. tum nichil q q
per tuas litteras a me dilligentissime
recipi accidere potuisset magno
studio expecto. Tu enim familiarissi
nostrum polliceo quantum in me
erit ad gerendum/ ne discedam [illegible]

credo qz tegius pcedit ·s·n·
p meo officio i quecunqz aliuz
me d debe intelligunt quo studio,
q cura, diligentia in eos me
ee oportet, qz in du g tertiu
beniuolentia grnte sint. Ipos
pb teneo tu me g erit ut ipse
pparet ad nos se recipiet.
e tuntu i me erit, n liborj,
n studiuz offugiaz, ut Iacuit
similiter nostris tuiz. ap. te
comendatoez plurimuz. potuisse
puisse. Vale et me ut facis ama.
Cuz te in pdz p tua egregia na rex
nouaz cuptiuz intellexissem, statui has
ad te dare litteras qbz no solu nouaz
3 et maxime ad religionez nraz ptinere intelliges.
Magni pfecti motus sunt oratores q
nup a summo pontifice [illegible] asserebat
[illegible] pdie kalendas aplis [illegible] senes